



Okinawa Christian School International

沖縄クリスチャンスクールインターナショナル

After School Child Care Program Application

アフタースクールチャイルドケアプログラム申込書

Student's Name _____ Grade Level _____

生徒名

学年

Parent's (or Guardian's) Name _____

父母（又は保護者）名

Mailing Address _____

住所

Home Phone _____ Work Phone _____

電話番号（自宅）

電話番号（職場）

Cellular Phone _____ Emergency Contact _____

電話番号（携帯）

緊急時連絡先

Afternoon bus cancelation needed? Yes ___ No ___ (If yes, please fill out the form to cancel bus service in the school office.)

スクールバスの利用を中止しますか？（はい、と答えた方は事務所でバスの変更手続きをしてください）

Please submit the application and first month's payment of 10,000 yen to the office by August 31, 2009. 2009年8月31日迄に申込用紙と月謝を事務所に提出してください。

Please read and sign below to indicate your understanding of and agreement with the following policies.

下記の規則をお読みになり同意の署名をしてください。

Students will be required to obey all OCSI rules outlined in the Parent Handbook. Students who have repeated behavioral problems may be asked to leave the program. Parents and/or Guardians are expected to pick up children promptly at 6:00 PM. Students may be dropped from the program should there be a consistent violation of this agreement.

生徒はOCSI父母便覧に記載されている規則を厳守しなければなりません。繰り返し態度に問題がある生徒はプログラムをやめていただく場合があります。保護者の方は午後6時に必ずお迎えください。頻繁に違反した場合はプログラムをやめていただく場合があります。

I have read and understand the policies of OCSI's After School Care Program concerning student behavior and pick up procedures.

OCSIアフタースクールチャイルドケアプログラム、生徒の態度とお迎えに関する規則を読み理解しました。

Parent signature _____ Date _____

父母（又は保護者）署名

日付



Okinawa Christian School International

1835 Zakimi, Yomitan-son, Okinawa 904-0301 JAPAN

Tel. 098-958-3000 Fax 098-958-6279

<http://www.ocsi.org>

August 20, 2009

Dear Parents,

We are pleased to introduce a new program to extend our services at OCSI. Beginning this year, families in need of child care after school are welcome to apply for our new After School Child Care Program. Space will be limited and applications will be accepted by family on a first come, first serve basis. If you are in need of after school care for your K4 - 5th grade children, please see the information below and **submit your application with payment, no later than August 31st.**

Sincerely,

Mrs. Anne M. Bezner
Elementary Principal

After School Child Care Program

Time : 3:00 - 6:00 PM

Parents must be able to provide their own transportation for child pick -up. There will be no bus service.

Where : On the OCSI campus

Cost : ¥10,000 per month per child enrolled in the program.

Payments will be for the entire month. Refunds will only be granted to families who wish to withdraw from the program. Withdrawal before the 15th of the month will be applied at a pro-rated rate of 400 per day. No refunds will be given for a withdrawal after the 15th of the month.

Student to Teacher Ratio : There will be one dedicated teacher for the program **with a limit of 20 students.** Mrs. Colleen Vorst will be serving as the program teacher. **Applications will be taken on a first come, first serve basis.**

Program Design : Students will have a time for outside and inside play as the weather permits. Homework help and tutoring will be available. Students will be served an after school snack and be allowed time in the computer lab to utilize online educational games.

Grade Level : Open to students from K4 to 5th grade.

Transportation: No bus service will be available at the conclusion of the program. Parents must be able to provide their own transportation at the end of the day.

沖縄クリスチャンスクールインターナショナル

〒904-0301 沖縄県読谷村座喜味1835



Okinawa Christian School International

1835 Zakimi, Yomitan-son, Okinawa 904-0301 JAPAN

Tel. 098-958-3000 Fax 098-958-6279

<http://www.ocsi.org>

2009年8月20日

ご父母の皆様、

OCSIの新しいプログラムをご紹介します。放課後のチャイルドケアが必要なご家族は、ぜひ「アフタースクール チャイルド ケア」プログラムにお申し込みください。K4から5年生が対象で受付は先着順です。下記のプログラムの詳細をお読みになり、**申込用紙と料金を8月31日迄にご提出ください。**

小学部校長

ミセス・アン ベズナー

アフタースクール チャイルドケア プログラム

時間：午後3時から6時

スクールバスサービスはありませんので、お迎えにいらしてください。

場所：OCSI校内

料金：一人につき ¥10,000/1ヶ月

料金は月払いです。プログラムの利用をやめる場合のみ払い戻し可能です。

15日以前にやめる場合は日割計算（¥400/1日）をし、15日以降に止める場合の払い戻しはありません。

生徒と教師の割合：ミセス・コリーン ボルストがプログラムを担当します。

プログラムの定員は20名（先着順）です。

プログラム内容：教室内外での遊び時間、宿題のお手伝い、コンピュータ室でオンラインの教育教材ゲーム等をする時間有り、スナック有り

学年：K4から5年生まで

交通手段：スクールバスサービスはありませんので、お迎えにいらしてください。

沖縄クリスチャンスクールインターナショナル

〒904-0301沖縄県読谷村座喜味1835